

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (83) 349

Vol. 1983/0138

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

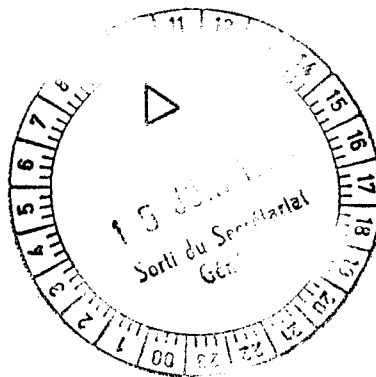
COM(83) 349 def.

Brussel, 14 juni 1983

## ONTWERP-BESLUIT VAN DE RAAD

houdende richtsnoeren voor de Commissie met het oog op  
onderhandelingen over een overeenkomst tot samenwerking tussen de Europese  
Gemeenschap voor Atoomenergie en de Verenigde Staten van Amerika  
op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting

—————  
(door de Commissie bij de Raad ingediend)



COM(83) 349 def.

MEDEDELING VAN DE COMMISSIE AAN DE RAAD

1. De internationale samenwerking op het gebied van de kernversmelting werd behandeld in een nota van de diensten van de Commissie (SEC(82)-321-5188/82ATO 14) die als grondslag heeft gediend voor een gedachtenwisseling in de Raad van 8 maart 1982 alsmede voor een memorandum (dd. 28 juni 1982), dat op 30 juni 1982 aan de Raad werd voorgelegd.
  
2. In laatstgenoemd document werd melding gemaakt van de gesprekken tussen Dr. G. KEYWORTH, Wetenschappelijk Adviseur van de President van de Verenigde Staten en de Vice-voorzitter van de Commissie, de heer DAVIGNON. Tijdens deze gesprekken hadden beide partijen de wens te kennen gegeven de mogelijkheden na te gaan voor een uitbreiding van de samenwerking op het gebied van de kernversmelting. Als eerste verkennende stap werd voorgesteld om een vergadering van wetenschappers te houden om de bestaande activiteiten en de toekomstige programma's op dit gebied vanuit een pragmatische gezichtshoek te bespreken.  
  
Zo'n vergadering op wetenschappelijk niveau vond op 19 september 1982 plaats te Germantown. Van Europese zijde was hieraan een voorbereidende vergadering voorafgegaan (Garching, 8 juli 1982) in het kader van het RCPK (Raadgevend Comité voor het Programme Kernversmelting). De resultaten van de vergadering in Germantown zijn samengevat in een kort gezamenlijk verslag dat op 4 oktober aan het RCPK werd toegezonden en op 6 december 1982 onder de groep van Atoomzaken werd verspreid. Het bevat een lijst van werkzaamheden die eventueel voor samenwerking in aanmerking komen. Ook wordt hierin de mogelijkheid genoemd van een kaderovereenkomst, waarin de specifieke werkzaamheden geleidelijk kunnen worden opgenomen.
  
3. De internationale samenwerking op het gebied van de kernversmelting werd ook besproken in het kader van de Werkgroep "Technologie, Groei en Werkgelegenheid" die werd opgericht bij besluit van de staatshoofden en regeringsleiders op de Topconferentie van Versailles. In dit kader werd een document over de kernversmelting opgesteld dat met algemene stemmen werd goedgekeurd door de ter zake bevoegde deskundigen van de in de groep vertegenwoordigde landen. De Commissie heeft het RCPK van dit alles op de hoogte gehouden.

De in dit verband genomen initiatieven kunnen de mogelijkheid openen dat er op het hoogste politieke niveau steun en aanmoediging komt van de internationale samenwerking op het gebied van de kernversmelting in het algemeen en met de Verenigde Staten in het bijzonder.

4. Naar aanleiding van deze ontwikkelingen heeft de Commissie de Amerikaanse autoriteiten gevraagd of zij bereid waren eventuele besprekingen te openen met het oog op de opstelling van een kaderovereenkomst voor samenwerking op het gebied van de kernversmelting.

Zo'n overeenkomst zou betrekking hebben op :

- . de tokamaks, met inbegrip van de grote projecten van de huidige generatie (JET en zijn Amerikaanse tegenhanger) en die van de volgende generatie (NET - Next European Torus en de Amerikaanse tegenhanger daarvan),
- . de alternatieve mogelijkheden
- . de technologie van de kernversmelting op basis van magnetische opsluiting.

De samenwerking moet met name de vorm krijgen van uitwisselingen van informatie, vergaderingen en uitwisselingen van bezoeken van deskundigen, wederzijdse detachering van deskundig personeel en deelneming van elke partij in bepaalde studies, projecten en experimenten van de andere partij, met name door terbeschikkingstelling van personeel, componenten, diagnostiek enz.

In het raam van deze overeenkomst kunnen er eventueel specifieke uitvoerende overeenkomsten worden gesloten tussen de bij het programma kernversmelting aangesloten organisaties en de ter zake bevoegde organisaties in de Verenigde Staten.

Op 2 maart 1983 hebben de Amerikaanse autoriteiten ons medegedeeld dat zij bereid waren besprekingen te openen met het oog op de eventuele opstelling van zo'n overeenkomst.

5. De Commissie heeft het RCPK regelmatig op de hoogte gehouden van de ontwikkelingen op dit gebied. Het onderhavige ontwerp-besluit van de Raad is in lijn met het advies van het RCPK, dat op 19 april 1983 werd geraadpleegd.

De Europese leden van het Comité Kernversmelting EURATOM/Verenigde Staten zoals vermeld in punt 4 van de richtlijn die bij dit ontwerp-besluit van de Raad is gevoegd, worden op voordracht van het RCPK door de Commissie benoemd.

6. De Commissie stelt de Raad voor in toepassing van artikel 101, 2e lid van het Euratom-Verdrag zijn goedkeuring te hechten aan bijgaand besluit houdende richtlijnen voor de Commissie met het oog op onderhandelingen over een overeenkomst tot samenwerking tussen de Europese Gemeenschap van Atoomenergie en de Verenigde Staten van Amerika op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting.

ONTWERP-BESLUIT VAN DE RAAD

HOUDENDE RICHTSNOEREN VOOR DE COMMISSIE MET HET

OOG OP ONDERHANDELINGEN OVER EEN OVEREENKOMST TOT SAMENWERKING TUSSEN DE  
EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE EN DE VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA  
OP HET GEBIED VAN DE BEHEERSTE THERMONUCLEAIRE KERNVERSMELTING

---

De Raad van de Europese Gemeenschappen,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor  
Atoomenergie, inzonderheid op artikel 101, tweede alinea,

Gezien het ontwerp-besluit ingediend door de commissie,

Overwegende dat het onderzoek- en onderwijsprogramma 1982-1986 op het  
gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting, zoals vastgesteld  
door de Raad bij Besluit 82/350/Euratom (1), samenwerkingsobject op lange  
termijn is, dat de totaliteit van de op dit gebied door de Lid-Staten  
ondernomen werkzaamheden bestrijkt en te zijner tijd kan leiden tot de  
gemeenschappelijke verwezenlijking van prototypen met het oog op de  
industrialisering en de commercialisering daarvan;

Overwegende dat, gezien de draagwijdte van hetgeen moet worden verricht om  
dit doel te bereiken, de samenwerking tussen het programma kernversmelting  
van de Gemeenschap en andere programma's die op dit gebied elders in de  
wereld worden ontplooid, moet worden geïntensiveerd;

Overwegende dat het programme kernversmelting van de Gemeenschap en dat van  
de Verenigde Staten van Amerika soortgelijke doelstellingen hebben en  
elkaar op bepaalde gebieden aanvullen,

./. .

---

(1) PB nr. L 157 van 8-6-1982, blz. 22.

BESLUIT :

Enig Artikel

De Commissie zal onderhandelingen voeren over een overeenkomst tot samenwerking tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Verenigde Staten van Amerika op het gebied van de beheerste thermonucleaire kernversmelting volgens de in de bijlage opgenomen richtsnoeren.

Brussel,

Voor de Raad

RICHTSNOEREN VOOR ONDERHANDELINGEN OVER EEN OVEREENKOMST  
TOT SAMENWERKING TUSSEN EURATOM EN DE VS OP HET GEBIED  
VAN DE BEHEERSTE THERMONUCLEAIRE KERNVERSMELTING

---

1. Deze overeenkomst heeft ten doel de samenwerking tussen de Gemeenschap en de VS op de gebieden die door hun respectieve kernver-smeltings-programma's worden bestreken in stand te houden en te intensiveren op basis van wederzijds voordeel en algehele wederkerigheid.
2. De overeenkomst moet het kader vormen voor de volgende vormen van samenwerking :
  - (a) uitwisseling van informatie over beleidsvoering, planning, activiteiten en wetenschappelijke en technische resultaten;
  - (b) diverse soorten vergaderingen voor het bespreken en uitwisselen van informatie over de wetenschappelijke en technische aspecten van algemene of specifieke onderwerpen en activiteiten in samenwerkingsverband te omschrijven die met vrucht kunnen worden ondernomen;
  - (c) wederzijdse bezoeken en detacheringen van wetenschappers, ingenieurs en technici waarvoor passende regelingen moeten worden getroffen;
  - (d) deelneming van elke overeenkomstsluitende partij in studies, projecten of experimenten van de andere partij door terbeschikkingstelling van personeel, uitrusting of financiële middelen;
  - (e) gezamenlijke uitvoering van studies, projecten of experimenten met inbegrip van gemeenschappelijk ontwerp, bouw en bedrijf.
3. De overeenkomst moet een kader vormen waarin uitvoerende overeenkomsten kunnen worden gesloten voor specifieke activiteiten in samenwerkingsverband zoals vermeld sub 2 d), en e) tussen Euratom of de daarmee geassocieerde organisaties en de Amerikaanse regering of haar diensten. In deze uitvoerende overeenkomsten :
  - . moeten de bijzonderheden, procedures en financieringsmodaliteiten voor de individuele in samenwerkingsverband uit te voeren activiteiten worden vastgesteld;
  - . moet de operationele verantwoordelijkheid voor de betrokken activiteit worden opgedragen aan één organisatie (operator);
  - . moeten uitvoerige bepalingen zijn opgenomen met betrekking tot de verspreiding van informatie, intellectueel eigendom en octrooien.

De overeenkomst moet richtlijnen bevatten met betrekking tot de verspreiding van informatie, intellectueel eigendom en octrooien op basis van de beginselen van gelijke rechten.

4. De overeenkomst moet voorzien in de oprichting van een gemeenschappelijk Comité voor Kernversmelting EURATOM/VS, dat bestaat uit een aantal door de Commissie benoemde leden en een zelfde aantal door de VS benoemde leden. Dit Gemeenschappelijk Comité krijgt tot taak toezicht te houden op de uitvoering van de overeenkomst in al haar onderdelen.